



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za pravna pitanja*

---

**2013/0088(COD)**

31.10.2013

# **AMANDMANI 71 – 189**

**Nacrt izvješća  
Cecilia Wikström  
(PE516.715v01-00)**

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009 o žigu Zajednice

Prijedlog Uredbe  
(COM(2013)0161 – C7-0087/2013 – 2013/0088(COD))

AM\1007851HR.doc

PE522.795v01-00

**HR**

*Ujedinjena u raznolikosti*

**HR**



**Amandman 71**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) Slijedom stupanja na snagu Ugovora iz Lisabona trebalo bi ažurirati terminologiju Uredbe (EZ) br. 207/2009. Pod tim se podrazumijeva zamjena riječi „žig Zajednice” riječima „europski žig”. U skladu sa zajedničkim pristupom decentraliziranim agencijama, oko kojeg su se u srpnju 2012. složili Europski parlament, Vijeće i Komisija, naziv „Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigova i dizajna)” trebao bi se zamijeniti nazivom „Agencija Europske unije za **žigove i dizajne**” (dalje u tekstu „Agencija”).

*Izmjena*

(2) Slijedom stupanja na snagu Ugovora iz Lisabona trebalo bi ažurirati terminologiju Uredbe (EZ) br. 207/2009. Pod tim se podrazumijeva zamjena riječi „žig Zajednice” riječima „europski žig”. U skladu sa zajedničkim pristupom decentraliziranim agencijama, oko kojeg su se u srpnju 2012. složili Europski parlament, Vijeće i Komisija, naziv „Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigova i dizajna)” trebao bi se zamijeniti nazivom „Agencija Europske unije za **intelektualno vlasništvo**” (dalje u tekstu „Agencija”).

Or. en

**Amandman 72**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Kako bi se omogućilo više fleksibilnosti uz istodobno osiguravanje veće pravne sigurnosti u pogledu načina prikazivanja žigova, zahtjev koji se odnosi na mogućnost grafičkog prikazivanja trebalo bi izbrisati iz definicije europskog žiga. Trebalo bi biti dopušteno da se znak prikazuje u bilo kojem prikladnom obliku, i to ne nužno grafički, sve dok **prikaz omogućava** nadležnim tijelima i javnosti da **precizno i jasno** odrede **točan** predmet zaštite.

*Izmjena*

(9) Kako bi se omogućilo više fleksibilnosti uz istodobno osiguravanje veće pravne sigurnosti u pogledu načina prikazivanja žigova, zahtjev koji se odnosi na mogućnost grafičkog prikazivanja trebalo bi izbrisati iz definicije europskog žiga. Trebalo bi biti dopušteno da se znak prikazuje u bilo kojem prikladnom obliku, i to ne nužno grafički, sve dok **se on može prikazati na jasan, precizan, samostalan, lako dostupan, postojan i objektivnan način**. Zbog toga je znak dopušten u bilo

*kojem prikladnom obliku, uzimajući u obzir općedostupnu tehnologiju te omogućavanje nadležnim tijelima i javnosti da odrede predmet zaštite.*

Or. en

**Amandman 73**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Kako bi se omogućilo više fleksibilnosti uz istodobno osiguravanje veće pravne sigurnosti u pogledu načina prikazivanja žigova, zahtjev koji se odnosi na mogućnost grafičkog prikazivanja trebalo bi izbrisati iz definicije **europskog** žiga. Trebalo bi biti dopušteno da se znak prikazuje u bilo kojem prikladnom obliku, i to ne nužno grafički, sve dok prikaz omogućava nadležnim tijelima i javnosti da precizno i jasno odrede točan predmet zaštite.

*Izmjena*

(9) Kako bi se omogućilo više fleksibilnosti uz istodobno osiguravanje veće pravne sigurnosti u pogledu načina prikazivanja žigova, zahtjev koji se odnosi na mogućnost grafičkog prikazivanja trebalo bi izbrisati iz definicije žiga **Europske unije**. Trebalo bi biti dopušteno da se znak prikazuje u bilo kojem prikladnom obliku, i to ne nužno grafički, sve dok **se** prikaz **koristi slobodno dostupnom tehnologijom te** omogućava nadležnim tijelima i javnosti da precizno i jasno odrede točan predmet zaštite.

Or. en

**Amandman 74**  
**Pier Antonio Panzeri**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 12.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(12a) Obavijest o prigovoru na registraciju žiga također može podnijeti svaka fizička ili pravna osoba i svaka skupina ili tijelo koji predstavljaju proizvođače, pružatelje usluga, trgovce ili**

*potrošače pružanjem dokaza o tome da je žig takve naravi da se njime obmanjuje javnost, na primjer po pitanju vrste, kvalitete ili zemljopisnog podrijetla robe ili usluge.*

Or. en

**Amandman 75**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 15.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*(15) Kako bi se osigurala pravna sigurnost i jasnoća, nužno je pojasniti da bi, ne samo u slučaju sličnosti nego i u slučaju kad se istovjetni znak koristi za istovjetne proizvode ili usluge, europskom žigu trebalo dodijeliti zaštitu samo ako i u onoj mjeri u kojoj postoji negativan učinak na njegovu glavnu funkciju, a to je jamčenje komercijalnog podrijetla robe ili usluga.*

*Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 76**  
**Christian Engström**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 15.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Kako bi se osigurala pravna sigurnost i jasnoća, nužno je pojasniti da bi, ne samo u slučaju sličnosti nego i u slučaju kad se istovjetni znak koristi za istovjetne proizvode ili usluge, europskom žigu

*Izmjena*

(15) Kako bi se osigurala pravna sigurnost i jasnoća, nužno je pojasniti da bi, ne samo u slučaju sličnosti nego i u slučaju kad se istovjetni znak koristi za istovjetne proizvode ili usluge, europskom žigu

trebalo dodijeliti zaštitu samo ako i u onoj mjeri u kojoj postoji negativan učinak na njegovu glavnu funkciju, a to je jamčenje komercijalnog podrijetla robe ili usluga.

trebalo dodijeliti zaštitu samo ako i u onoj mjeri u kojoj postoji negativan učinak na njegovu glavnu funkciju, a to je jamčenje komercijalnog podrijetla robe ili usluga.

***Prilikom utvrđivanja postojanja negativnog učinka na žig tu je odredbu potrebno tumačiti u svjetlu članka 11. Povelje o temeljnim pravima Europske unije i članka 10. Europske konvencije o ljudskim pravima kako bi se zajamčilo temeljno pravo na slobodu izražavanja.***

Or. en

#### **Amandman 77**

**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

#### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 15.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) Kako bi se osigurala pravna sigurnost i jasnoća, nužno je pojasniti da bi, ne samo u slučaju sličnosti nego i u slučaju kad se istovjetni znak koristi za istovjetne proizvode ili usluge, europskom žigu trebalo dodijeliti zaštitu samo ako i u onoj mjeri u kojoj postoji negativan učinak na njegovu glavnu funkciju, ***a to je jamčenje komercijalnog podrijetla robe ili usluga.***

*Izmjena*

(15) Kako bi se osigurala pravna sigurnost i jasnoća, nužno je pojasniti da bi, ne samo u slučaju sličnosti nego i u slučaju kad se istovjetni znak koristi za istovjetne proizvode ili usluge, europskom žigu trebalo dodijeliti zaštitu samo ako i u onoj mjeri u kojoj postoji negativan učinak na njegovu glavnu funkciju.

Or. en

#### **Amandman 78**

**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

#### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 15.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***(15a) Glavna je funkcija žiga potrošaču ili krajnjem korisniku jamčiti podrijetlo***

*Izmjena*

*proizvoda omogućujući mu da bez ikakve mogućnosti zabune razlikuje taj proizvod od proizvoda drugog podrijetla;*

Or. en

**Amandman 79**  
**Pier Antonio Panzeri**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 15.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(15b) Pri utvrđivanju postojanja negativnog učinka na glavnu funkciju žiga tu je odredbu potrebno tumačiti u svjetlu članka 11. Povelje o temeljnim pravima Europske unije i članka 10. Europske konvencije o ljudskim pravima kako bi se zajamčilo temeljno pravo na slobodu izražavanja.*

Or. en

**Amandman 80**  
**Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre**  
**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 16.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(16.a) Bitno je da žig svojem nositelju daje isključivo pravo koje mora biti zaštićeno u trgovinskoj praksi. S tim u vezi tijekom trgovinske prakse treba se smatrati kao skup svih djelatnosti povezanih s trgovinom, uključujući uvoz, izvoz, proizvodnju, tranzit ili pretovar, kad se jedna od tih djelatnosti odvija na teritoriju Europske unije, čak i kad predmetni proizvodi nisu namijenjeni za stavljanje na europsko tržište.*

**Amandman 81**  
**Christian Engström**  
 u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 18.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(18) **S ciljem** jačanja zaštite žiga i učinkovitijeg suzbijanja krivotvorenja, nositelj europskog žiga **treba imati** pravo onemogućiti trećim stranama da u carinsko područje Unije unose robu koja na tom području nije puštena u slobodan promet, ako ta roba dolazi iz **trećih zemalja** i bez odobrenja nosi žig koji je **gotovo** jednak europskom žigu registriranom za tu robu.

*Izmjena*

(18) **U cilju** jačanja zaštite žiga i učinkovitijeg suzbijanja krivotvorenja nositelj **registriranog** europskog žiga **također ima** pravo onemogućiti **svim** trećim stranama da u **okviru trgovinskih aktivnosti u** carinsko područje Unije unose robu koja na tom području nije puštena u slobodan promet ako ta roba, **uključujući ambalažu**, dolazi iz **neke treće zemlje** i bez odobrenja nosi žig koji je **u biti** jednak europskom žigu **valjano** registriranom za tu robu **i koji se po svojim bitnim obilježjima ne može razlikovati od tog žiga**.

*Kako se ne bi ometali proizvodnja, protok i distribucija zakonite robe, to pravilo trebalo bi primjenjivati samo ako nositelj žiga može predočiti jasan i dokumentiran dokaz o postojanju ozbiljnog rizika od neovlaštenog preusmjeravanja navodno krivotvorene robe u neku državu članicu.*

*Europska komisija razvija i provodi smjernice za nacionalne carinske vlasti s jasnim pokazateljima o načinu utvrđivanja takvog ozbiljnog rizika od neovlaštenog preusmjeravanja. U popisu jasnih pokazatelja odražava se važnost neograničene trgovine, između ostalog, generičkim lijekovima i on je u skladu s uobičajenom sudskom praksom Suda Europske unije.*



**Amandman 82**  
**Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 18.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(18) S ciljem jačanja zaštite žiga i učinkovitijeg suzbijanja krivotvorenja, **vlasnik** europskog žiga **treba** imati pravo onemogućiti trećim stranama da u carinsko područje Unije unose robu koja na tom području nije puštena u slobodan promet, ako ta roba dolazi iz trećih zemalja i bez odobrenja nosi žig koji je **gotovo jednak** europskom žigu registriranom za tu robu.

*Izmjena*

(18) S ciljem jačanja zaštite žiga i učinkovitijeg suzbijanja krivotvorenja, **nositelj** europskog žiga **trebao bi** imati pravo onemogućiti trećim stranama da u carinsko područje Unije unose robu koja na tom području nije puštena u slobodan promet, ako ta roba dolazi iz trećih zemalja i bez odobrenja nosi žig koji je **u suštini identičan** europskom žigu registriranom za tu robu. **Ovime se ne dovodi u pitanje poštovanje pravila WTO-a od strane Unije, posebno članka V. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) o slobodnom tranzitu.**

Or. de

**Amandman 83**  
**Christian Engström**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 18.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(18a) Treba priznati da se glavi problemi povezani s javnim zdravstvom odnose na kvalitetu lijekova, a ne na žigove ili provedbu drugih prava intelektualnog vlasništva te bi ih trebalo rješavati drugim mjerama, uključujući uredbom za poboljšanje standarda kvalitete.**

Or. en

**Amandman 84**  
**Christian Engström**  
u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 19.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(19) Kako bi se učinkovitije spriječio ulazak krivotvorene robe, naročito u kontekstu internetske prodaje, nositelj žiga treba imati pravo zabraniti uvoz takve robe u Uniju kada jedino njezin pošiljatelj posluje u komercijalne svrhe.***

***Briše se.***

Or. en

*Justification*

*Through clever wording and the doctrine of regional exhaustion, this text, together with its article, tries to restrict parallel imports. It may make it impossible for private individuals to buy completely legitimate goods, if they do this over the internet and from third countries. This affects not only counterfeits but completely legitimate originals as well: EU citizens would be forbidden to buy certain things over the internet, simply because they do this from, for example, a web shop in the US. Putting up such artificial barriers to trade through trade marks makes no economic sense.*

**Amandman 85**  
**Evelyn Regner**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 19.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(19) Kako bi se učinkovitije sprječavao ulazak krivotvorene robe, naročito u kontekstu internetske prodaje, vlasnik treba imati pravo zabraniti uvoz takve robe u Uniju kada jedino njezin pošiljatelj posluje u komercijalne svrhe.***

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 86**  
**Antonio Masip Hidalgo**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 20.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(20) Kako bi se nositeljima europskog žiga omogućila učinkovitija borba protiv krivotvorenja, trebali bi imati pravo zabraniti stavljanje na robu žiga koji povrjeđuje pravo i sve provedbene akte prije stavljanja žiga.

*Izmjena*

(20) Kako bi se nositeljima europskog žiga omogućila učinkovitija borba protiv krivotvorenja, trebali bi imati pravo zabraniti stavljanje na robu žiga koji povrjeđuje pravo i *sve* provedbene akte prije stavljanja žiga.

Or. fr

*Justification*

*Il s'agit ici d'une précision afin de donner la possibilité aux titulaires de marque d'interdire l'apposition d'une marque sur les produits mais également sur l'ensemble des actes préparatoires pour une meilleure sécurité juridique. En effet, dans le texte anglais, il existe une différence avec le texte français puisque le considérant parle de « and certain preparatory acts prior to the affixing ».*

**Amandman 87**  
**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 21.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***(21a) Isključiva prava koja dodjeljuje žig ne bi trebala nositelju pružati pravo zabranjivanja uporabe znakova ili naznaka koji se s opravdanim razlogom upotrebljavaju kako bi se potrošačima omogućilo uspoređivanje i izražavanje mišljenja ili u slučajevima kada nema komercijalne uporabe žiga.***

*Izmjena*

Or. en

## Amandman 88

Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre  
Prijedlog Uredbe  
Uvodna izjava 22.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(22) Kako bi se jamčila pravna sigurnost i zaštita legitimno dobivena prava žiga, bez kršenja načela da kasniji žig ne može postati važeći u odnosu na raniji žig, treba utvrditi da nositelji europskog žiga ne bi smjeli imati pravo usprotiviti se uporabi kasnijeg žiga ako je on dobiven u vrijeme kad kasniji žig nije mogao postati važeći u odnosu na raniji žig.

*Izmjena*

(22) Kako bi se jamčila pravna sigurnost i zaštita legitimno dobivena prava žiga, bez kršenja načela da kasniji žig ne može postati važeći u odnosu na raniji žig, treba utvrditi da nositelji europskog žiga ne bi smjeli imati pravo usprotiviti se uporabi kasnijeg žiga ako je on dobiven u vrijeme kad kasniji žig nije mogao postati važeći u odnosu na raniji žig. ***Pri kontrolama carinske vlasti upotrebljavaju ovlasti i postupke predviđene zakonodavstvom Zajednice u pogledu primjene carinskih propisa za zaštitu intelektualnog vlasništva.***

Or. it

*Justification*

*E' necessario assicurare la concreta operatività del diritto di intervento riconosciuto al titolare del marchio europeo nei casi di presunte violazioni dello stesso. A tal fin, risulta fondamentale che le autorità competenti in ciascuno Stato membro (quali l'Agenzia delle dogane o la polizia) possano segnalare la necessità di un controllo sulle presunte violazioni del marchio europeo e poter prevenire quindi l'ingresso di merci contraffatte nel territorio doganale dell'Unione europea.*

## Amandman 89

Cecilia Wikström

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 29.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(29) Kako bi se osigurao djelotvoran i učinkovit sustav podnošenja prijava za europski žig, uključujući zahtjeve za pravo prvenstva i senioritet, ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290.

*Izmjena*

(29) Kako bi se osigurao djelotvoran i učinkovit sustav podnošenja prijava za europski žig, uključujući zahtjeve za pravo prvenstva i senioritet, ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290.

Ugovora trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu određivanja sredstava i načina podnošenja prijave za europski žig, pojedinosti o službenim uvjetima prijave europskog žiga, sadržaja te prijave, **vrste pristojbe za prijavu** kao i pojedinosti o postupcima utvrđivanja uzajamnosti te zahtijevanja prvenstva prethodne prijave, izložbenog prava prvenstva i senioriteta nacionalnog žiga.

Ugovora trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu određivanja sredstava i načina podnošenja prijave za europski žig, pojedinosti o službenim uvjetima prijave europskog žiga, sadržaja te prijave kao i pojedinosti o postupcima utvrđivanja uzajamnosti te zahtijevanja prvenstva prethodne prijave, izložbenog prava prvenstva i senioriteta nacionalnog žiga.

Or. en

#### *Justification*

*See also amendment to Article 35a.*

### **Amandman 90** **Cecilia Wikström**

#### **Prijedlog Uredbe** **Uvodna izjava 32.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

(32) Kako bi se omogućilo djelotvorno i učinkovito produljenje europskih žigova te sigurna primjena odredbi o izmjeni i razdvajanju europskog žiga u praksi, ne dovodeći u pitanje pravnu sigurnost, ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu utvrđivanja **načina** produljenja europskog žiga i postupaka njegove izmjene i razdvajanja.

##### *Izmjena*

(32) Kako bi se omogućilo djelotvorno i učinkovito produljenje europskih žigova te sigurna primjena odredbi o izmjeni i razdvajanju europskog žiga u praksi, ne dovodeći u pitanje pravnu sigurnost, ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu utvrđivanja **postupka** produljenja europskog žiga i postupaka njegove izmjene i razdvajanja.

Or. en

#### *Justification*

*See also amendment to Article 49a.*

### **Amandman 91** **Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 36.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(36) Kako bi se omogućila djelotvorna i učinkovita upotreba europskih zajedničkih i certifikacijskih žigova, ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu utvrđivanja **razdoblja za podnošenje** propisa o upotrebi tih žigova **i njihovu sadržaju**.

*Izmjena*

(36) Kako bi se omogućila djelotvorna i učinkovita upotreba europskih zajedničkih i certifikacijskih žigova, ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu utvrđivanja **službenog sadržaja** propisa o upotrebi tih žigova.

Or. en

*Justification*

*See also amendment to Articles 74a and 74k.*

**Amandman 92**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 38.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(38) Kako bi se osiguralo neometano, djelotvorno i učinkovito funkcioniranje sustava europskih žigova, ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu utvrđivanja uvjeta koji se odnose na oblik odluka, pojedinosti o usmenom postupku i načina izvođenja dokaza, načina dostavljanja obavijesti, postupka utvrđivanja gubitka prava, načina komuniciranja i obrazaca kojima se trebaju koristiti strane u postupku, pravila o izračunavanju i trajanju vremenskih ograničenja, postupaka za opoziv odluke ili brisanje unosa iz registra te ispravljanje očitih pogrešaka u odlukama i pogrešaka koje se mogu pripisati Agenciji, načina

*Izmjena*

(38) Kako bi se osiguralo neometano, djelotvorno i učinkovito funkcioniranje sustava europskih žigova, ovlast za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 290. Ugovora trebalo bi dodijeliti Komisiji u pogledu utvrđivanja uvjeta koji se odnose na oblik odluka, pojedinosti o usmenom postupku i načina izvođenja dokaza, načina dostavljanja obavijesti, postupka utvrđivanja gubitka prava, načina komuniciranja i obrazaca kojima se trebaju koristiti strane u postupku, pravila o izračunavanju i trajanju vremenskih ograničenja, postupaka za opoziv odluke ili brisanje unosa iz registra te ispravljanje očitih pogrešaka u odlukama i pogrešaka koje se mogu pripisati Agenciji, načina

prekidanja postupka i postupaka koji se odnose na raspodjelu i utvrđivanje troškova, pojedivosti koje treba unijeti u registar, ***pojedivosti o uvidu u spise i njihovu vođenju***, načina objavljivanja u Glasniku europskih žigova i Službenom listu Agencije, načina administrativne suradnje između Agencije i tijela vlasti država članica te pojedivosti o zastupanju pred Agencijom.

prekidanja postupka i postupaka koji se odnose na raspodjelu i utvrđivanje troškova, pojedivosti koje treba unijeti u registar, načina objavljivanja u Glasniku europskih žigova i Službenom listu Agencije, načina administrativne suradnje između Agencije i tijela vlasti država članica te pojedivosti o zastupanju pred Agencijom.

Or. en

### *Justification*

*See also amendment to Article 93a(1).*

## **Amandman 93 Bernhard Rapkay**

### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 40.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(40) S ciljem poticanja konvergencije praksi i razvoja zajedničkih sredstava, nužno je uspostaviti prikladan okvir za suradnju između Agencije i ureda država članica, jasno određujući područja suradnje i omogućujući Agenciji usklađivanje odgovarajućih zajedničkih projekata u interesu Unije, te za financiranje tih zajedničkih projekata bespovratnim sredstvima sve do najvećeg mogućeg iznosa. Navedene aktivnosti suradnje trebale bi biti korisne za poduzeća koja se koriste sustavom žigova u Europi. Korisnicima sustava Unije iz te Uredbe zajednički projekti, posebno baze podataka koje se koriste za pretraživanje i savjetovanja, trebali bi osigurati dodatne, uključive, učinkovite i besplatne instrumente za ispunjavanje posebnih zahtjeva koji nastaju iz jedinstvenog značaja europskog žiga.

#### *Izmjena*

(40) S ciljem poticanja konvergencije praksi i razvoja zajedničkih sredstava, nužno je uspostaviti prikladan okvir za suradnju između Agencije i ureda država članica, jasno određujući područja suradnje i omogućujući Agenciji usklađivanje odgovarajućih zajedničkih projekata u interesu Unije ***ili u interesu većine središnjih ureda za industrijsko vlasništvo država članica i Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo***, te za financiranje tih zajedničkih projekata bespovratnim sredstvima sve do najvećeg mogućeg iznosa. Navedene aktivnosti suradnje trebale bi biti korisne za poduzeća koja se koriste sustavom žigova u Europi. Korisnicima sustava Unije iz te Uredbe zajednički projekti, posebno baze podataka koje se koriste za pretraživanje i savjetovanja, trebali bi osigurati dodatne, uključive, učinkovite i besplatne

instrumente za ispunjavanje posebnih zahtjeva koji nastaju iz jedinstvenog značaja europskog žiga.

Or. de

**Amandman 94**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 40.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(40) U cilju promicanja konvergencije praksi i razvoja zajedničkih sredstava, nužno je uspostaviti prikladan okvir za suradnju između Agencije i ureda država članica, jasno određujući područja suradnje i omogućujući Agenciji usklađivanje odgovarajućih zajedničkih projekata u interesu Unije i financiranje, sve do najvećeg mogućeg iznosa, tih zajedničkih projekata bespovratnim sredstvima. Navedene aktivnosti suradnje trebale bi biti korisne za poduzeća koja se koriste sustavima žiga u Europi. Za korisnike sustava Unije utvrđenog u ovoj Uredbi zajednički projekti, posebice baze podataka u svrhu pretraživanja i savjetovanja, trebaju pružiti dodatna, uključiva, učinkovita i besplatna sredstva kako bi bili u skladu s posebnim zahtjevima koji proizlaze iz jedinstvenog karaktera europskog žiga.

*Izmjena*

(40) U cilju promicanja konvergencije praksi i razvoja zajedničkih sredstava, nužno je uspostaviti prikladan okvir za suradnju između Agencije i ureda država članica, jasno određujući **ključna** područja suradnje i omogućujući Agenciji usklađivanje odgovarajućih zajedničkih projekata u interesu Unije i financiranje, sve do najvećeg mogućeg iznosa, tih zajedničkih projekata bespovratnim sredstvima. Navedene aktivnosti suradnje trebale bi biti korisne za poduzeća koja se koriste sustavima žiga u Europi. Za korisnike sustava Unije utvrđenog u ovoj Uredbi zajednički projekti, posebice baze podataka u svrhu pretraživanja i savjetovanja, trebaju pružiti dodatna, uključiva, učinkovita i besplatna sredstva kako bi bili u skladu s posebnim zahtjevima koji proizlaze iz jedinstvenog karaktera europskog žiga. **Države članice mogu odlučiti da neće provoditi zajedničke projekte uz navođenje objektivnih razloga kojima opravdavaju svoju odluku.**

Or. en

**Amandman 95**  
**Antonio López-Istúriz White**



**Prijedlog Uredbe**  
**Uvodna izjava 45.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(45) Kako bi se osigurala djelotvorna i učinkovita metoda rješavanja sporova, dosljednost s režimom jezika utvrđenim u Uredbi (EZ) br. 207/2009, brzo donošenje odluka o jednostavnim predmetima te djelotvorna i učinkovita organizacija žalbenog vijeća, te kako bi se jamčila prikladna i realistična razina pristojbi koje Agencija zaračunava, uz pridržavanje proračunskih načela određenih u Uredbi (EZ) br. 207/2009, ovlast donošenja delegiranih akata u skladu s člankom 290. Ugovora **treba delegirati Komisiji u odnosu na dodatno utvrđivanje pravila koja se primjenjuju na jezični režim koji se treba koristiti u Agenciji, slučajeva u kojima samo jedan član donosi odluke o prigovoru i otkazivanju, detalja o organizaciji žalbenog vijeća, iznosa pristojbi koje treba platiti Agenciji i detalja vezanih** uz njihovo plaćanje.

*Izmjena*

(45) Kako bi se osigurala djelotvorna i učinkovita metoda rješavanja sporova, dosljednost s režimom jezika utvrđenim u Uredbi (EZ) br. 207/2009, brzo donošenje odluka o jednostavnim predmetima te djelotvorna i učinkovita organizacija žalbenog vijeća, te kako bi se jamčila prikladna i realistična razina pristojbi koje Agencija zaračunava, uz pridržavanje proračunskih načela određenih u Uredbi (EZ) br. 207/2009, **Komisiji treba delegirati** ovlast donošenja delegiranih akata, u skladu s člankom 290. Ugovora, **kojima se određuju provedbena pravila u pogledu jezičnog režima utvrđenog za Agenciju, slučajevi u kojima samo jedan član treba donijeti** odluke o prigovoru i otkazivanju, **detalji** o organizaciji žalbenog vijeća, **iznos** pristojbi koje treba platiti Agenciji i **detalji vezani** uz njihovo plaćanje.

Or. es

*Justification*

*Los poderes de la Comisión no especifican el régimen lingüístico aplicable, sino sólo los criterios o normas de aplicación de dicho régimen que ya está instaurado por el Reglamento Base.*

**Amandman 96**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 8.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 2. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ovime se osniva Agencija Europske

*Izmjena*

1. Ovime se osniva Agencija Europske

unije za **žigove i dizajne**, dalje u tekstu „Agencija”.

unije za **intelektualno vlasništvo**, dalje u tekstu „Agencija”.

*(Ova izmjena primjenjuje se u cijelom zakonodavnom tekstu koji se razmatra; ako bude prihvaćena bit će potrebno unijeti tehničke promjene u cijelom tekstu.)*

Or. en

**Amandman 97**  
**Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 2. – stavak 1. – točka 9.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 4. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Europski žig se može sastojati od bilo kakvih znakova, posebno od riječi, uključujući osobna imena, od crteža, slova, brojki, boja kao takvih, oblika proizvoda ili njegova pakiranja ili zvukova, pod uvjetom da su prikladni za:

*Izmjena*

Europski žig se može sastojati od bilo kakvih znakova, posebno od riječi, uključujući osobna imena, od crteža, slova, brojki, boja kao takvih, oblika proizvoda ili njegova pakiranja ili zvukova, pod uvjetom da **se primjenjuje opća dostupna tehnologija i da** su prikladni za:

Or. de

**Amandman 98**  
**Evelyn Regner**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 9.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 4. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Europski žig može se sastojati od bilo kakvih znakova, posebno od riječi, uključujući osobna imena, od crteža, slova, brojki, boja kao takvih, oblika proizvoda ili njegova pakiranja ili zvukova, pod uvjetom

*Izmjena*

Europski žig može se sastojati od bilo kakvih znakova, posebno od riječi, uključujući osobna imena, od crteža, slova, **uzoraka, logotipova**, brojki, boja kao takvih, oblika proizvoda ili njegova

da su prikladni za:

pakiranja ili zvukova, pod uvjetom da su prikladni za:

Or. de

## **Amandman 99**

**Antonio Masip Hidalgo**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 9.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 4. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Europski žig može se sastojati od bilo kojih znakova, posebno riječi, uključujući osobna imena, dizajn, slova, brojke, boje kao takve, oblik robe ili njezine ambalaže ili zvukove uz uvjet da se pomoću njih može

*Izmjena*

Europski žig može se sastojati od bilo kojih znakova, posebno riječi, uključujući osobna imena, dizajn, **modele, motive, obilježja i logotipe**, slova, brojke, boje kao takve, oblik robe ili njezine ambalaže ili zvukove uz uvjet da se pomoću njih može

Or. fr

### *Justification*

*Les modèles, motifs, dispositifs et logos sont très souvent des caractéristiques qui entrent dans la fabrication d'un signe utilisé comme marque.*

## **Amandman 100**

**Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre**Prijedlog Uredbe

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 9.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 4. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Europski žig može se sastojati od bilo kakvih znakova, posebno od riječi, uključujući osobna imena, od crteža, slova, brojki, boja kao takvih, oblika proizvoda ili njihova pakiranja, i zvukova, pod uvjetom da su prikladni za:

*Izmjena*

Europski žig može se sastojati od bilo kakvih znakova, posebno od riječi, uključujući osobna imena, od crteža, **uzoraka, motiva, naprava, logotipova** slova, brojki, boja kao takvih, oblika proizvoda ili njihova pakiranja, i zvukova, pod uvjetom da su prikladni za:

**Amandman 101**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 10. – točka a**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 7. – stavak 1. – točka k

*Tekst koji je predložila Komisija*

(k) žigovi koji su isključeni iz registracije u skladu sa zakonodavstvom Unije ili međunarodnim sporazumima čija je potpisnica Unija, kojima se osigurava zaštita tradicionalnih izraza za vina i zajamčenih tradicionalnih specijaliteta.

*Izmjena*

(k) žigovi koji su isključeni iz registracije u skladu sa zakonodavstvom Unije ili međunarodnim sporazumima čija je potpisnica Unija, kojima se osigurava zaštita ***jakih alkoholnih pića***, tradicionalnih izraza za vina i zajamčenih tradicionalnih specijaliteta.

Or. en

*Justification*

*Undoubtedly, the provision is beneficial for the owners of GIs. However, the reason to identify spirit drinks in this provision results from the GIs covered by Regulation (EC) No 110/2008 of the European Parliament and of the Council of 15 January 2008. It is necessary to distinguish them from other geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs included in Council Regulation (EC) No 510/2006 or No 509/2006 of 20 March 2006.*

**Amandman 102**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – podstavak 10. – točka b**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 7. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Stavak 1. primjenjuje se neovisno o tome što razlozi za nemogućnost registracije postoje:

***(a) samo u jednom dijelu Unije;***

*Izmjena*

2. Stavak 1. primjenjuje se neovisno o tome što razlozi za nemogućnost registracije postoje ***samo u jednom dijelu Unije.***

*(b) samo kada je žig na stranome jeziku ili pismu preveden na bilo koji jezik ili transkribiran na bilo koje pismo neke države članice.*

Or. en

**Amandman 103**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – točka 10. – podtočka b**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 7. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) samo kada je žig na stranome jeziku ili pismu preveden na bilo koji jezik ili transkribiran na bilo koje pismo neke države članice.”;

*Izmjena*

(b) samo kada je žig na stranome jeziku ili pismu preveden na bilo koji jezik ili transkribiran na bilo koje pismo neke države članice; **podnositelj prijave na zahtjev Agencije dostavlja prijevod ili transkript na jeziku prijave.**”;

Or. en

*Justification*

*The Commission suggests establishing an obligation to provide a translation or transcription by delegated acts (Article 24a (a) in the Commission's proposal). However, the establishment of such an obligation constitutes an essential element and can therefore not be left to delegated acts, but should rather be set out in the basic act.*

**Amandman 104**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 11. – točka a**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 8. – stavak 3. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) ako se žig zabunom može lako zamijeniti s prijašnjim žigom **koji je zaštićen izvan Unije**, pod uvjetom da se u vrijeme podnošenja prijave prijašnji žig zaista upotrebljavao i da je podnositelj prijave imao loše namjere.

*Izmjena*

(b) ako se žig zabunom može lako zamijeniti s prijašnjim žigom, pod uvjetom da se u vrijeme podnošenja prijave prijašnji žig zaista upotrebljavao i da je podnositelj prijave imao loše namjere.

Or. en

## **Amandman 105** **Marielle Gallo**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Registracijom europskog žiga nositelj žiga stječe isključiva prava.

*Izmjena*

1. Registracijom europskog žiga nositelj žiga stječe isključiva prava, **posebno pozitivno pravo da se njime koristi i da bilo koju treću stranu koja nema njegovu suglasnost spriječi u korištenju žigom.**

Or. en

## **Amandman 106** **Marielle Gallo**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 2. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) znak je istovjetan s europskim žigom i upotrebljava se u odnosu na robu ili usluge koje su istovjetne s onima za koje je europski žig registriran **te kad takva**

*Izmjena*

(a) znak je istovjetan s europskim žigom i upotrebljava se u odnosu na robu ili usluge koje su istovjetne s onima za koje je europski žig registriran;

*upotreba utječe ili može utjecati na funkciju europskog žiga, a to je jamčenje potrošačima podrijetla robe ili usluga;*

Or. en

#### **Amandman 107**

**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 2. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) znak je istovjetan s europskim žigom i upotrebljava se u odnosu na robu ili usluge koje su istovjetne s onima za koje je europski žig registriran te kad takva upotreba utječe ili može utjecati na funkciju europskog žiga, a to je jamčenje potrošačima podrijetla robe ili usluga;

*Izmjena*

(a) znak je istovjetan s europskim žigom i upotrebljava se u odnosu na robu ili usluge koje su istovjetne s onima za koje je europski žig registriran te kad takva upotreba utječe ili može utjecati na funkciju europskog žiga, a to je jamčenje potrošačima podrijetla robe ili usluga ***omogućavajući im da bez ikakve mogućnosti zabune razlikuju taj proizvod od proizvoda drugog podrijetla;***

Or. en

#### **Amandman 108**

**Marielle Gallo**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) znak je istovjetan ili sličan europskom žigu te se koristi za robu i usluge jednake ili slične robi ili uslugama za koje je europski žig registriran, ako postoji vjerojatnost dovođenja javnosti u zabludu;

*Izmjena*

(b) ***ne dovodeći u pitanje točku (a)***, znak je istovjetan ili sličan europskom žigu te se koristi za robu i usluge jednake ili slične robi ili uslugama za koje je europski žig registriran, ako postoji vjerojatnost

vjerojatnost dovođenja u zabludu uključuje vjerojatnost dovođenja u svezu tog znaka i žiga;

dovođenja javnosti u zabludu; vjerojatnost dovođenja u zabludu uključuje vjerojatnost dovođenja u svezu tog znaka i žiga;

Or. en

#### **Amandman 109**

**Antonio Masip Hidalgo**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) znak je jednak ili sličan europskom žigu, neovisno o činjenici jesu li proizvodi ili usluge za koje se žig koristi jednaki ili slični, ili nisu slični, onima za koje je registriran europski žig, te ako taj europski žig ima ugled u Uniji i ako uporaba tog žiga bez opravdanog razloga nepošteno iskorištava razlikovni karakter ili ugled europskog žiga ili im šteti;

*Izmjena*

(c) znak je jednak ili sličan europskom žigu, neovisno o činjenici jesu li proizvodi ili usluge za koje se žig koristi jednaki ili slični, ili nisu slični, onima za koje je registriran europski žig, te ako taj europski žig ima ugled **na znatno velikom području Unije** i ako uporaba tog žiga bez opravdanog razloga nepošteno iskorištava razlikovni karakter ili ugled europskog žiga ili im šteti;

Or. fr

#### *Justification*

*L'amendement introduisant la précision que la renommée peut avoir été acquise dans une partie substantielle du territoire de l'Union fait référence à l'arrêt de la CJUE "Pago c/ Tirolmilch" (Affaire C-301/07 du 6 Octobre 2009) qui stipule que "l'article 9(1)c du Règlement (CE) n° 40/94 du 20 décembre 1993 sur la marque communautaire doit être interprété en ce sens que, ..., une marque communautaire doit être connue d'une partie significative du public concerné".*

#### **Amandman 110**

**Marielle Gallo**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**



Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 9. – stavak 3. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) uvoz ili **izvoz proizvoda** pod tim znakom;

*Izmjena*

(c) **proizvodnja ili uvođenje odgovnog postupka**, uvoz, izvoz, ponovni izvoz ili **pretovar robe obilježene** tim znakom;

Or. en

#### **Amandman 111**

**Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre** Prijedlog Uredbe  
Članak 1. – stavak 1. – točka 12.  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 9. – stavak 3. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) uvoz ili izvoz proizvoda pod tim znakom;

*Izmjena*

(c) **proizvodnja ili pokretanje postupka suspenzije**, uvoz ili izvoz, **ponovni izvoz ili pretovar** proizvoda pod tim znakom;

Or. it

#### **Amandman 112**

**Tadeusz Zwiefka**

#### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 3. – točka d

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) uporaba znaka kao trgovačkog naziva ili naziva trgovačkog društva ili dijela trgovačkog naziva, odnosno dijela naziva trgovačkog društva;

*Izmjena*

(d) uporaba znaka kao trgovačkog naziva ili naziva trgovačkog društva, ili dijela trgovačkog naziva, odnosno dijela naziva trgovačkog društva **ili naziva domene**;

Or. en

#### **Amandman 113**

**Christian Engström**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4. Nositelj europskog žiga također ima pravo spriječiti uvoz robe iz stavka 3. točke (c) kada jedino njezin pošiljatelj posluje u komercijalne svrhe.**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 114**

**Evelyn Regner**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4. Nositelj europskog žiga također ima pravo spriječiti uvoz robe iz stavka 3. točke (c) kada jedino njezin pošiljatelj posluje u komercijalne svrhe.**

***Briše se.***

Or. de

**Amandman 115**

**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Nositelj **europskog** žiga također ima pravo spriječiti uvoz robe **iz stavka 3. točke (c)** kada jedino njezin pošiljatelj posluje u

4. Nositelj **registriranog** žiga također ima pravo spriječiti uvoz **u Uniju one robe koja je možda zabranjena u skladu sa stavkom**

*komercijalne svrhe.*

3. *točkom* (c) kada jedino njezin pošiljatelj posluje u *kontekstu trgovačke djelatnosti.*

Or. en

#### **Amandman 116**

**Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre**

**Prijedlog Uredbe** Članak 1. – stavak 1. – točka 12. Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Nositelj europskog žiga također ima pravo spriječiti uvoz robe iz stavka 3. točke (c) *kada* jedino njezin pošiljatelj posluje u *komercijalne svrhe.*

4. Nositelj europskog žiga također ima pravo spriječiti uvoz robe iz stavka 3. točke (c) *u Europsku uniju kad* jedino njezin pošiljatelj posluje u *okviru trgovinske djelatnosti.*

Or. it

#### *Justification*

*L'espressione proposta dalla Commissione "nel contesto di un'attività commerciale" dovrebbe essere interpretata come un equivalente di "prassi commerciale" e quindi in modo restrittivo. L'emendamento proposto chiarisce l'obiettivo fissato al considerando 18 e evita ogni ambiguità riguardo il paradosso tra la mancanza di obbligo di immissione in libera pratica e la nozione di "prassi commerciale".*

#### **Amandman 117**

**Christian Engström**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

#### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

5. Nositelj europskog žiga također ima pravo onemogućiti svim trećim stranama da u okviru trgovinske djelatnosti u carinsko područje Unije unose robu koja na tom području nije puštena u slobodan promet ako ta roba, uključujući ambalažu,

5. Nositelj *registriranog* europskog žiga također ima pravo onemogućiti svim trećim stranama da u okviru trgovinske djelatnosti u carinsko područje Unije unose robu koja na tom području nije puštena u slobodan promet ako ta roba, uključujući

dolazi iz *trećih zemalja* i bez odobrenja nosi žig jednak europskom žigu registriranom za tu robu, *ili* koji se po svojim bitnim obilježjima ne može razlikovati od tog žiga.

ambalažu, dolazi iz *neke treće zemlje* i bez odobrenja nosi žig *koji je u biti* jednak europskom žigu *valjano* registriranom za tu robu *i* koji se po svojim bitnim obilježjima ne može razlikovati od tog žiga.

*Kako se ne bi ometali proizvodnja, protok i distribucija zakonite robe, to se pravilo primjenjuje samo ako nositelj žiga može predložiti jasan i dokumentiran dokaz o postojanju ozbiljnog rizika od neovlaštenog preusmjeravanja navodno krivotvorene robe u neku državu članicu.*

*Europska komisija razvija i provodi smjernice za nacionalne carinske vlasti s jasnim pokazateljima o načinu utvrđivanja takvog ozbiljnog rizika od neovlaštenog preusmjeravanja. U opisu jasnih pokazatelja odražava se važnost neograničene trgovine, između ostalog, generičkim lijekovima i on je u skladu s uobičajenom sudskom praksom Suda Europske unije.*

Or. en

**Amandman 118**  
**Marielle Gallo, Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 9. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Nositelj europskog žiga također ima pravo onemogućiti svim trećim stranama da u okviru trgovinske djelatnosti u carinsko područje Unije unose robu koja na tom području nije puštena u slobodan promet ako ta roba, uključujući ambalažu, dolazi iz trećih zemalja i bez odobrenja nosi žig jednak europskom žigu registriranom za tu robu, ili koji se po

*Izmjena*

5. Nositelj europskog žiga također ima pravo onemogućiti svim trećim stranama da u okviru trgovinske djelatnosti u carinsko područje Unije unose robu koja na tom području nije puštena u slobodan promet ako ta roba, uključujući ambalažu, dolazi iz trećih zemalja i bez odobrenja nosi žig jednak europskom žigu registriranom za tu robu, ili koji se po

svojim bitnim obilježjima ne može razlikovati od tog žiga.

svojim bitnim obilježjima ne može razlikovati od tog žiga.

*Carinske vlasti također, na zahtjev nositelja prava i u skladu s pravilima utvrđenima u Uredbi (EZ) 608/2013 te na temelju kriterija analize rizika, provode odgovarajuću kontrolu robe, uključujući ambalažu, za koju se sumnja da se njome povređuje žig i koja prelazi teritorij Europske unije u okviru odgodivog postupka te je namijenjena tržištu treće zemlje na kojemu se i stavlja u prodaju.*

Or. en

## **Amandman 119** **Bernhard Rapkay**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – stavak 1. – točka 12.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. *Vlasnik* europskog žiga također ima pravo onemogućiti svim trećim stranama da **unose robu**, u okviru trgovinske djelatnosti, u carinsko područje Unije koja na tom području nije puštena u slobodan promet ako ta roba, uključujući njezinu ambalažu, dolazi iz trećih zemalja i bez odobrenja nosi žig **gotovo jednak** europskom žigu registriranom za tu robu, ili koji se po svojim bitnim obilježjima ne može razlikovati od **tog** žiga.

*Izmjena*

5. *Nositelj* europskog žiga također ima pravo onemogućiti svim trećim stranama da u okviru trgovinske djelatnosti **unose robu** u carinsko područje Unije koja na tom području nije puštena u slobodan promet ako ta roba, uključujući njezinu ambalažu, dolazi iz trećih zemalja i bez odobrenja nosi žig **koji je identičan** europskom žigu registriranom za tu robu, ili koji se po svojim bitnim obilježjima ne može razlikovati od **takvog** žiga. **Ovime se ne dovodi u pitanje poštovanje pravila WTO-a od strane Unije, posebno članka V. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) o slobodnom tranzitu.**

Or. de

## Amendment 120

Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre

### Prijedlog Uredbe Članak 1. – stavak 1. – točka 12.

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Nositelj europskog žiga također ima pravo **na sprečavanje svih trećih strana** da u carinsko područje Unije **unose robu, u okviru trgovinske djelatnosti, koja na tom području nije puštena** u slobodan promet, ako ta roba, uključujući **pakiranje**, dolazi iz trećih zemalja i bez odobrenja nosi žig koji je **jednak** europskom žigu registriranom za tu robu, ili koji se **u svojim ključnim aspektima** ne može razlikovati od tog žiga.

*Izmjena*

5. Nositelj europskog žiga također ima pravo **onemogućiti svim trećim stranama** da **unose robu** u carinsko područje Unije **čak i ako nije namijenjena za stavljanje** u slobodan promet ako ta roba, uključujući **njezinu ambalažu**, dolazi iz trećih zemalja i bez odobrenja nosi žig koji je **identičan ili sličan** europskom žigu registriranom za tu robu **u skladu s ovim člankom stavkom 2. točkama (a), (b) i (c)**, ili koji se **po svojim bitnim obilježjima** ne može razlikovati od tog žiga. **Na osnovi kriterija analize rizika carinske vlasti, također na inicijativu nositelja prava, provode prikladne kontrole robe u tranzitu kroz teritorij Unije na putu za treću zemlju za koju se sumnja da krši pravo intelektualnog vlasništva za koje je tražena zaštita.**

Or. it

*Justification*

*Vedi motivazione al considerando 22.*

## Amandman 121

Cecilia Wikström, Rebecca Taylor

### Prijedlog Uredbe

Članak 1. – stavak 1. – točka 12.

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 9. – stavak 5.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5a. Države članice poduzimaju potrebne mjere za osiguravanje neometanog tranzita generičkih lijekova. Stoga nositelj**

*žiga nema pravo, na temelju uočene ili stvarne sličnosti između međunarodnog nezaštićenog imena (INN) aktivnog sastojka u lijekovima i registriranog žiga, onemogućiti bilo kojoj trećoj strani da u okviru trgovačke djelatnosti unosi robu u carinsko područje države članice.*

Or. en

#### *Justification*

*There have been cases where International non-proprietary names (INN) printed on the packaging of generic medicines have created a confusion on whether this could constitute a risk for confusion with trademarks similar to the INN. One such case being a generic medicine containing Amoxicillin and the trademark Axmoxil. INNs by law have to be present on the packaging of pharmaceutical products to provide health professionals with a unique and universally available designated name to identify each pharmaceutical substance. It should thus be clarified that these generic names are not grounds for trademark infringements and thus should also not be grounds to intervene against generic medicines in transit.*

#### **Amandman 122**

**Christian Engström**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

#### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 14.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 12.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 12.a**

***Ograničavanje prava koja proizlaze iz žiga***

***Ništa u ovoj Uredbi ne ograničava pravo svih osoba, uključujući i pravne osobe, na javno izražavanje putem bilo kojeg sredstva ili medija koji odaberu, uz uvjet da ne prekrše prava koja pruža članak 9.***

***To uključuje, ali nije ograničeno na, izražavanje radi političkog ili društvenog komentara, poučavanja, znanstvenog istraživanja, novinarstva, umjetničkog izražavanja, osobne komunikacije, kritike ili ocjenjivanja, uspoređivanja proizvoda***

*ili usluga, karikature, parodije ili imitacije.*

Or. en

**Amandman 123**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 14.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 12. – stavak 1. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Prvi podstavak* primjenjuje se samo kad se treća strana koristi žigom u skladu s dobrom poslovnom praksom u industriji i trgovini.

*Izmjena*

*Ovaj stavak* primjenjuje se samo kad se treća strana koristi žigom u skladu s dobrom poslovnom praksom u industriji i trgovini.

Or. en

**Amandman 124**  
**Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 14.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 12. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2a. Žig ne daje nositelju pravo zabraniti trećoj strani uporabu žiga iz opravdanog razloga u vezi s:*

*(a) oglašavanjem ili promicanjem koje potrošačima omogućuje uspoređivanje robe ili usluga; ili*

*(b) prepoznavanjem i parodiranjem, kritiziranjem ili komentiranjem nositelja žiga ili robe ili usluga nositelja žiga; ili*

*(c) svakom nekomercijalnom uporabom*



**Amandman 125**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 15.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 13. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(15) U članku 13. stavku 1. riječ „Zajednice” zamjenjuje se riječima „Europskog gospodarskog prostora”;

*Izmjena*

(15) Članak 13. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

*„1. Europski žig ne daje nositelju žiga pravo zabraniti njegovu uporabu za proizvode koje je pod tim žigom sam stavio na tržište u Europskom gospodarskom prostoru ili je to učinjeno uz njegovo odobrenje, ili za proizvode koji su prodani pojedinačnim potrošačima u skladu s člankom 9. stavkom 4.”*

Or. en

*Justification*

*This amendment partly re-tables the technical changes made already in the draft report by the rapporteur but also adds a more substantive change by introducing a link to article 9(4)*

**Amandman 126**

**Christian Engström**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 23.a (nova)**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 23.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(23 a) Umeće se sljedeći članak 23.a:*

*„Članak 23.a*

*Naknada štete uvozniku i vlasniku robe*

*Odgovarajuće agencije imaju pravo narediti nositelju žiga da uvozniku, primatelju i vlasniku robe plati odgovarajuću naknadu za sve štete koje su im nanesene nepropisnim zadržavanjem robe zbog prava na ograničavanje uvoza dodijeljenih člankom 9.”*

Or. en

*Justification*

*In accordance with TRIPS Article 56, the relevant agency shall have the authority to order an applicant, in this case a trade mark proprietor, to appropriately compensate importers or owners for wrongful detentions. Wrongful detentions are a major and escalating problem. According to the Commission annual report "EU Customs Enforcement of Intellectual Property Rights: Results at the Border", in 2011, goods were detained by mistake in more than 2 700 cases, an increase of 46 % over two years before.*

**Amandman 127**

**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 27.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 27.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Datum podnošenja prijave **europskog** žiga jest datum na koji je podnositelj prijave Agenciji podnio dokumente koji sadržavaju podatke navedene u članku 26. stavku 1., uz plaćanje pristojbe za prijavu **za koju je nalog za plaćanje izdan najkasnije na taj datum.**

Datum podnošenja prijave žiga **Europske unije** jest datum na koji je podnositelj prijave Agenciji podnio dokumente koji sadržavaju podatke navedene u članku 26. stavku 1., uz plaćanje pristojbe za prijavu **u roku od jednog mjeseca od podnošenja navedenih dokumenata.**

Or. en

**Amandman 128**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 28.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 28. – stavak 8. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nositelji europskih žigova prijavljenih prije 22. lipnja 2012. koji su registrirani **isključivo** s obzirom na cijeli naslov određenog Nicanskog razreda mogu izjaviti da im je na dan podnošenja prijave namjera bila tražiti zaštitu robe i usluga koje nisu obuhvaćene doslovnim značenjem naslova tog razreda, pod uvjetom da su tako označena roba ili usluge uključene u abecedni popis za taj razred onog izdanja Nicanske klasifikacije koje je bilo na snazi na datum podnošenja prijave.

*Izmjena*

Nositelji europskih žigova prijavljenih prije 22. lipnja 2012. koji su registrirani s obzirom na cijeli naslov određenog Nicanskog razreda mogu izjaviti da im je na dan podnošenja prijave namjera bila tražiti zaštitu robe i usluga koje nisu obuhvaćene doslovnim značenjem naslova tog razreda, pod uvjetom da su tako označena roba ili usluge uključene u abecedni popis za taj razred onog izdanja Nicanske klasifikacije koje je bilo na snazi na datum podnošenja prijave.

Or. en

**Amandman 129**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 28.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 28. – stavak 8. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Izjava se podnosi u Agenciji u roku od **4 mjeseca** od stupanja na snagu ove Uredbe i u njoj se **navode**, jasno, precizno i **specifično, proizvodi** i usluge, **osim onih koji su očito obuhvaćeni** doslovnim značenjem naznaka naslova razreda, izvorno obuhvaćenog nositeljevom namjerom. Agencija poduzima prikladne

*Izmjena*

Izjava se podnosi u Agenciji u roku od **devet mjeseci** od stupanja na snagu ove Uredbe i u njoj se jasno, precizno i **izričito navode roba** i usluge **koje nisu obuhvaćene** doslovnim značenjem naznaka naslova razreda, izvorno obuhvaćenog nositeljevom namjerom. Agencija poduzima prikladne mjere za izmjenu

mjere za izmjenu registra shodno tomu. Ova mogućnost ne dovodi u pitanje primjenu članka 15., članka 42. stavka 2., članka 51. stavka 1. točke (a) i članka 57. stavka 2.

registra shodno tomu. Ova mogućnost ne dovodi u pitanje primjenu članka 15., članka 42. stavka 2., članka 51. stavka 1. točke (a) i članka 57. stavka 2.

Or. en

**Amandman 130**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 28.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 28. – stavak 8.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***8a. Ako se izmjenjuje registar, isključiva prava koja se dodjeljuju žigu Europske unije u skladu s člankom 9. ne onemogućavaju ni jednu treću stranu u daljnjoj uporabi žiga za robu ili usluge kad i u mjeri u kojoj:***

***(a) je uporaba žiga za robu ili usluge započela prije izmjene registra i***

***(b) uporabom žiga za robu ili usluge nisu prekršena prava nositelja žiga na temelju doslovnog značenja robe i usluga zabilježenih u registru u to vrijeme.***

***Osim toga, izmjena popisa robe ili usluga zabilježenih u registru ne daje nositelju žiga Europske unije pravo da se protiv kasnije podnesenoj prijavi žiga ili da zatraži njezino poništavanje kad i u mjeri u kojoj:***

***(a) je kasniji žig bio u uporabi ili je prijava za registriranje žiga za robu ili usluge podnesena prije izmjene registra te***

***(b) uporabom žiga za robu ili usluge nisu ili ne bi bila prekršena prava nositelja žiga na temelju doslovnog značenja robe i usluga zabilježenih u registru u to***

*vrijeme.*

Or. en

**Amandman 131**  
**Antonio Masip Hidalgo**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 28.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 28.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 28. a**

**Troškovi**

***Svaki razred proizvoda i usluga podređen prvom razredu podložan je dodatnim troškovima pri registriranju i produljenju europskog žiga.***

Or. fr

*Justification*

*Dans un souci d'harmonisation, la même disposition concernant les frais contenue dans la Directive devrait se retrouver ici dans le Règlement, et dans la mesure où elle facilite l'accès financier à la protection, ce qui ne peut qu'être bénéfique qu'aux petites et moyennes entreprises.*

**Amandman 132**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – točka 30.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 30. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Zahtjevi za **pravom** prvenstva podnose se zajedno s prijavom europskog žiga i uključuju datum, broj i državu prethodne

1. Zahtjevi za **pravo** prvenstva podnose se zajedno s prijavom europskog žiga i uključuju datum, broj i državu prethodne

prijave.

prijave. **Podnositelj prijave podnosi kopiju prethodne prijave u roku od tri mjeseca od datuma podnošenja prijave. Ako je prethodna prijava bila prijava za žig Europske unije, Agencija po službenoj dužnosti prilaže spisu njezinu kopiju.**

Or. en

#### *Justification*

*The formal conditions of the application should not be entirely left to delegated acts. Some basic rules should be directly established in the basic act. It is suggested to take over some of the content of Rule 6(1) of Regulation (EC) No 2868/95.*

**Amandman 133**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – točka 33.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 35.a – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(b) pojedinosti o sadržaju prijave europskog žiga iz članka 26. stavka 1., **vrsta pristojbi koje se plaćaju na prijavu iz članka 26. stavka 2., uključujući broj razreda robe i usluga obuhvaćenih tim pristojbama, i službeni uvjeti za prijavu iz članka 26. stavka 3.;**

(b) pojedinosti o **službenom** sadržaju prijave europskog žiga iz članka 26. stavka 1. i službeni uvjeti za prijavu iz članka 26. stavka 3.;

Or. en

#### *Justification*

*It needs to be clarified that only the formal content can be specified by delegated acts, not the content in terms of substance. The fees structure is an important element of the EU trade mark system and should therefore be directly regulated in the Regulation, as suggested in the amendments on Article 26(2), Article 47(1a) and Annex -I in the draft report.*

**Amandman 134**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 36.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 38. – stavak 1.a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(36) U *glavi IV. briše se odjeljak 2.;*

*Izmjena*

(36) U članku 38. *umeće se sljedeći stavak 1.a:*

*1a. Uz obavještanje Agencije u trenutku registracije podnositelji prijave mogu odabrati mogućnost da ne prime izvješće Unije o pretraživanju navedeno u stavku 1.*

Or. en

**Amandman 135**

**Pier Antonio Panzeri**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 38.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 40. – stavak 1. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Oni nisu stranke u postupku pred Agencijom.*

*Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 136**

**Pier Antonio Panzeri**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 39.a (nova)**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 41. – stavak 4.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4a. Obavijest o prigovoru na registraciju žiga također može podnijeti svaka fizička ili pravna osoba i svaka skupina ili tijelo koji predstavljaju proizvođače, pružatelje usluga, trgovce ili potrošače pružanjem dokaza o tome da je žig takve naravi da se njime obmanjuje javnost, na primjer po pitanju vrste, kvalitete ili zemljopisnog podrijetla robe ili usluge;**

Or. en

**Amandman 137**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 45.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 49.a – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) **postupovni načini** produljenja europskog žiga u skladu s člankom 47., uključujući vrstu pristojbi koje je potrebno platiti;

(a) **postupak** produljenja europskog žiga u skladu s člankom 47., uključujući vrstu pristojbi koje je potrebno platiti;

Or. en

**Amandman 138**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 46.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 50. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Odricanje se upisuje u registar samo uz suglasnost nositelja prava koje je upisano u

3. Odricanje se upisuje u registar samo uz suglasnost nositelja prava koje je upisano u



registar. Ako je licencija upisana u registar, odricanje se upisuje u registar, samo ako nositelj žiga dokaže da je stjecatelja licencije obavijestio o svojoj namjeri da se odrekne žiga; taj se upis izvršava nakon isteka razdoblja **utvrđenog u skladu s člankom 57.a točkom (a).**

registar. Ako je licencija upisana u registar, odricanje se upisuje u registar samo ako nositelj žiga dokaže da je stjecatelja licencije obavijestio o svojoj namjeri da se odrekne žiga; taj se upis izvršava nakon isteka **tromjesečnog** razdoblja **koje slijedi nakon datuma kad nositelj žiga ispuni uvjet Agencije i obavijesti stjecatelja licencije o svojoj namjeri da se odrekne žiga.**

Or. en

#### *Justification*

*The provision as proposed by the Commission would not be operational and no surrender could be entered in the Register before the adoption of a delegated act in accordance with Article 57a(a). The period should therefore be directly established in the basic act. It is suggested to maintain the same length of period as in Rule 36(2) of Regulation (EC) No 2868/95. See also amendment to Article 57a(a).*

#### **Amendment 139**

**Antonio Masip Hidalgo**

#### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 46.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 52. – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2a. Stavak 2. primjenjuje se i ako je žig stekao razlikovni karakter nakon datuma zahtjeva za registriranje i prije samog datuma registriranja.**

Or. fr

#### *Justification*

*La proposition de Règlement devrait être en accord avec la refonte de la Directive et contenir des dispositions qui permettent au titulaire d'une marque européenne de prouver l'acquisition du caractère distinctif (i) avant la date de demande d'enregistrement et (ii) entre les dates d'application et d'enregistrement.*

**Amandman 140**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 51.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 57.a – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) postupak odricanja od europskog žiga utvrđen u članku 50., **uključujući razdoblje iz stavka 3. tog članka;**

(a) postupak odricanja od europskog žiga utvrđen u članku 50.;

Or. en

*Justification*

*The period should be directly established in the basic act. See also amendment to Article 50(3).*

**Amandman 141**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 56.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 65.a – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) sadržaj obavijesti o žalbi iz članka 60. i postupak podnošenja i ispitivanja žalbe;

(a) **službeni** sadržaj obavijesti o žalbi iz članka 60. i postupak podnošenja i ispitivanja žalbe;

Or. en

*Justification*

*It needs to be clarified that only the formal content can be specified by delegated acts, not the content in terms of substance.*

**Amandman 142**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 56.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 65. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(b) sadržaj i oblik odluka žalbenog vijeća iz članka 64.;

(b) **službeni** sadržaj i oblik odluka žalbenog vijeća iz članka 64.;

Or. en

*Justification*

*It needs to be clarified that only the formal content can be specified by delegated acts, not the content in terms of substance.*

**Amandman 143**

**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 60.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 67. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(60) *U članku 67. stavku 1. riječi „u propisanom roku” zamjenjuju se riječima „u roku propisanom u skladu s člankom 74.a”;*

(60) **Članak 67. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:**

**„1. Podnositelj prijave za registraciju zajedničkog žiga Europske unije u roku od dva mjeseca nakon datuma podnošenja prijave dostavlja propise kojima se uređuje njegova uporaba.”;**

Or. en

*Justification*

*The provision as proposed by the Commission would not be operational and the period would not be defined before the adoption of a delegated act in accordance with Article 74a. The period should therefore be directly established in the basic act. It is suggested to maintain the same length of period as in Rule 43(1) of Regulation (EC) No 2868/95.*

**Amandman 144**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 62.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 74.a

*Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 163. kojima se utvrđuje **razdoblje iz članka 67. stavka 1. za dostavljanje** propisa kojima se uređuje uporaba zajedničkog europskog žiga **Agenciji i sadržaj tih propisa** kako je utvrđeno u članku 67. stavku 2.

*Izmjena*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 163. kojima se utvrđuje **službeni sadržaj** propisa kojima se uređuje uporaba zajedničkog europskog žiga kako je utvrđeno u članku 67. stavku 2.

Or. en

*Justification*

*The period should be directly established in the basic act. See also Izmjena to Article 67(1).*

**Amandman 145**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 63.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 74.c – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Podnositelj prijave za registraciju europskog certifikacijskog žiga dostavlja propise o uporabi certifikacijskog žiga u razdoblju **propisanom u skladu s člankom 74.k.**

*Izmjena*

1. Podnositelj prijave za registraciju europskog certifikacijskog žiga dostavlja propise o uporabi certifikacijskog žiga u razdoblju **od dva mjeseca od datuma podnošenja prijave.**

Or. en

### *Justification*

*The provision as proposed by the Commission would not be operational and the period would not be defined before the adoption of a delegated act in accordance with Article 74a. The period should therefore be directly established in the basic act. It is suggested to establish the same length of period as foreseen for the regulations governing the use of collective marks. See also amendment to Article 74k.*

#### **Amandman 146** **Cecilia Wikström**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 63.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 74.k

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 163. kojima se utvrđuje **razdoblje iz članka 74.c stavka 1. za dostavljanje** propisa kojima se uređuje uporaba europskog certifikacijskog žiga **Agenciji i sadržaj tih propisa** kako je utvrđeno u članku 74.c stavku 2.”;

#### *Izmjena*

Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 163. kojima se utvrđuje **službeni sadržaj** propisa kojima se uređuje uporaba europskog certifikacijskog žiga kako je utvrđeno u članku 74.c stavku 2.”;

Or. en

### *Justification*

*The period should be directly established in the basic act. It needs to be clarified that only the formal content of the regulations can be further specified by delegated acts, not the content in terms of substance. See also amendment to Article 74c(1).*

#### **Amandman 147** **Cecilia Wikström**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 68.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 79.c – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

1. Izračunavanje **i trajanje rokova**

AM\1007851HR.doc

#### *Izmjena*

1. **Rokovi se utvrđuju na cijele godine,**

45/71

PE522.795v01-00

*podliježe pravilima koja se donose u skladu s člankom 93.a točkom (f).*

*mjesece, tjedne ili dane. Izračunavanje počinje na dan koji slijedi nakon dana kad je uslijedio relevantni događaj.*

Or. en

#### *Justification*

*The basic rules for the calculation of time limits should be established directly in the basic act. This amendment furthermore corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal.*

**Amandman 148**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – točka 71.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 82.a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Kad se postupak prekida ili nastavlja, Agencija postupa u skladu s načinima utvrđenima sukladno članku 93.a točki (i).”;*

*Izmjena*

*1. Postupak pred Agencijom prekida se:*

- (a) u slučaju smrti ili pravne nesposobnosti podnositelja prijave žiga ili nositelja žiga Europske unije ili osobe koja je prema nacionalnom pravu ovlaštena djelovati u njegovo ime. U opsegu u kojem gore navedeni događaji ne utječu na ovlaštenje zastupnika imenovanog u skladu s člankom 89. Uredbe, postupak se prekida samo na zahtjev takvog zastupnika;*
- (b) ako podnositelj prijave žiga ili nositelj žiga Europske unije ne može iz pravnih razloga nastaviti postupak pri Uredu zbog nekog postupka protiv svojega vlasništva;*
- (c) u slučaju smrti ili pravne nesposobnosti zastupnika podnositelja prijave ili nositelja žiga Europske unije ili kada on ne može iz pravnih razloga nastaviti postupak pri Agenciji zbog nekog*

*postupka protiv njegova vlasništva.*

*(2) Kada je u slučajevima iz stavka 1. točaka (a) i (b) Agencija obaviještena o identitetu osobe ovlaštene da nastavi postupak pri Agenciji, Agencija obavješćuje tu osobu i svaku zainteresiranu treću stranu da se postupak nastavlja od datuma koji odredi Agencija.*

*(3) U slučaju iz stavka 1. točke (c), postupak se nastavlja kada je Agencija obaviještena o imenovanju novog zastupnika podnositelja prijave ili kada Agencija obavijesti druge strane o imenovanju novog zastupnika nositelja žiga Europske unije. Ako u roku od tri mjeseca od početka prekida postupka Agencija nije obaviještena o imenovanju novog zastupnika, obavješćuje podnositelja prijave ili nositelja žiga Europske unije:*

*(a) ako se članak 92. stavak 2. Uredbe primjenjuje, da se prijava žiga Europske unije smatra povučenom ako se podaci ne podnesu u roku od dva mjeseca od dostave te obavijesti; ili*

*(b) ako se članak 92. stavak 2. Uredbe ne primjenjuje, da se postupak nastavlja s podnositeljem prijave ili nositeljem žiga Europske unije od datuma dostave te obavijesti.*

*(4) Rokovi, osim roka za plaćanje pristojbi za produljenje, a koji teku u odnosu na podnositelja prijave ili nositelja žiga Europske unije na datum prekida postupka, počinju teći iznova od dana na koji se postupak nastavlja.*

Or. en

#### *Justification*

*The rules for the interruption of proceedings should be established directly in the basic act. It is suggested to take over the rules established in Rule 73 of Regulation (EC) No 2868/95. This amendment furthermore corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal.*

**Amandman 149**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 73.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 85. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*(73) U članku 85. stavku 1. riječi „sukladno uvjetima utvrđenim Provedbenom uredbom” zamjenjuju se riječima „sukladno uvjetima utvrđenim u skladu s člankom 93.a točkom (j).”;*

*Izmjena*

*(73) Članak 85. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:*

**„1. Stranka koja ne uspije u postupku povodom prigovora, postupku opoziva, postupku za proglašavanje ništavosti ili u žalbenom postupku, snosi pristojbe druge stranke kao i sve svoje troškove bitne za postupak, ne dovodeći u pitanje članak 119. stavak 6., uključujući putne troškove, dnevnice i naknadu za zastupnika, savjetnika ili odvjetnika, u okviru tarifa utvrđenih za svaku kategoriju troškova [...].”;**

Or. en

*Justification*

*The deletion of the words "under the conditions laid down in accordance with Article 93a(j)" corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal.*

**Amandman 150**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 75.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 87. – stavak 1.



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Agencija vodi registar **koji sadrži one pojedinosti za koje se registracija ili uključivanje utvrđuju ovom Uredbom ili delegiranim aktom donesenim u skladu s ovom Uredbom. Agencija ažurira registar.**

1. Agencija vodi registar **europskih žigova i ažurira ga.**

Or. en

*Justification*

*It is obvious that the Register contains the particulars which are provided for by the Regulation. This amendment also corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendment to Article 93a(k).*

**Amandman 151**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 77.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 89. – stavak 1. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) Glasnik europskih žigova koji sadržava podatke upisane u registar kao i druge podatke **čija je objava propisana ovom Uredbom ili delegiranim aktima donesenima u skladu s ovom Uredbom;**

(a) Glasnik europskih žigova koji sadržava podatke upisane u registar kao i druge podatke;

Or. en

*Justification*

*It is obvious that the European Trade Marks Bulletin contains the particulars which are provided for by the Regulation and does hence not to be explicitly mentioned. This amendment also corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal.*

**Amandman 152**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 78.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 92. – stavak 2. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Odstupajući od prvog podstavka, fizičke ili pravne osobe iz tog podstavka ne treba zastupati pred Agencijom u slučajevima utvrđenima u skladu s člankom 93.a točkom (p).”;***

***Briše se.***

Or. en

*Justification*

*This subparagraph has no added legal value because it simply refers to the content of delegated acts to be adopted in the future. This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal.*

**Amandman 153**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 78.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 92. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***„4. Ako se ispune uvjeti utvrđeni u skladu s člankom 93.a točkom (p), imenuje se zajednički zastupnik.”;***

***Briše se.***

Or. en

*Justification*

*This subparagraph has no added legal value because it just refers to the content of delegated acts to be adopted in the future. This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendment to Article 93a(p).*

**Amandman 154**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 78.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 92. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**„5. Osoba može biti brisana s popisa ovlaštenih zastupnika pod uvjetima utvrđenima u skladu s člankom 93.a točkom (p).”;**

***Briše se.***

Or. en

*Justification*

*This subparagraph has no added legal value because it just refers to the content of delegated acts to be adopted in the future. This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendment to Article 93a(p).*

**Amandman 155**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 80.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 93.a – točka j

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(j) postupci koji se odnose na raspodjelu i utvrđivanje troškova, kako je utvrđeno u članku 85. **stavku 1.**;

(j) postupci koji se odnose na raspodjelu i utvrđivanje troškova, kako je utvrđeno u članku 85.;

Or. en

*Justification*

*Correction of the reference. The apportionment and fixing of costs is further regulated in other paragraphs of Article 85.*

**Amandman 156**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 80.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 93.a – točka k

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(k) pojedivosti iz članka 87. *stavka 1.*;

(k) pojedivosti *koje treba unijeti u registar* iz članka 87.;

Or. en

*Justification*

*This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendment to Article 87(1).*

**Amandman 157**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 80.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 93.a – točka l

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(l) postupak za uvid u spise iz članka 88., uključujući dijelove spisa isključenog iz uvida, i načini vođenja spisa Agencije iz članka 88. stavka 5.;*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 158**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 80.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 93.a – točka p

*Tekst koji je predložila Komisija*

(p) odstupanja od obveze zastupanja pred Agencijom u skladu s člankom 92. stavkom 2., uvjeti u skladu s kojima se imenuje zajednički predstavnik **sukladno članku 92. stavku 4.**, uvjeti pod kojima zaposlenici iz članka 92. stavka 3. i ovlašteni zastupnici iz članka 93. stavka 1. moraju Agenciji podnijeti potpisanu punomoć kako bi mogli djelovati kao zastupnici, sadržaj te punomoći i uvjeti pod kojima određena osoba može biti brisana s popisa ovlaštenih zastupnika **iz članka 93. stavka 5.**”;

*Izmjena*

(p) odstupanja od obveze zastupanja pred Agencijom u skladu s člankom 92. stavkom 2., uvjeti u skladu s kojima se imenuje zajednički predstavnik, uvjeti pod kojima zaposlenici iz članka 92. stavka 3. i ovlašteni zastupnici iz članka 93. stavka 1. moraju Agenciji podnijeti potpisanu punomoć kako bi mogli djelovati kao zastupnici, sadržaj te punomoći i uvjeti pod kojima određena osoba može biti brisana s popisa ovlaštenih zastupnika.”;

Or. en

*Justification*

*This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendments on Article 92(4) and (5).*

**Amandman 159**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 123.b – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Agencija ima sljedeće zadaće:

*Izmjena*

Agencija ima sljedeće **primarne** zadaće:

Or. en

**Amandman 160**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**

Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 123.b – stavak 1. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Agencija ima sljedeće ostale zadaće:***

Or. en

**Amandman 161**  
**Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.b – stavak 1. – točka da (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(da) Zadaće koje su joj delegirane  
Direktivom Europskog parlamenta i  
Vijeća 2012/28/EU o određenim  
dozvoljenim oblicima korištenja djela  
siročadi.***

Or. de

**Amandman 162**  
**Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.b – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Agencija može strankama ponuditi dobrovoljne usluge posredovanja radi postizanja mirnog rješenja.

3. Agencija može strankama ponuditi dobrovoljne usluge posredovanja ***i arbitraže*** radi postizanja mirnog rješenja.

Or. de

**Amandman 163**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.c – stavak 1. – podstavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ta suradnja ***pokriva*** sljedeća područja djelatnosti:

*Izmjena*

Ta suradnja ***posebno obuhvaća*** sljedeća područja djelatnosti:

Or. en

**Amandman 164**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.c – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Agencija definira, razrađuje i koordinira ***zajedničke*** projekte u interesu Unije u odnosu na područja iz stavka 1. Definicija projekta sadrži specifične obveze i odgovornosti svakog ureda za industrijsko vlasništvo država članica koji sudjeluje ili Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo.

*Izmjena*

2. Agencija definira, razrađuje i koordinira projekte ***koji su*** u interesu Unije ***i država članica*** u odnosu na područja iz stavka 1. Definicija projekta sadrži specifične obveze i odgovornosti svakog ureda za industrijsko vlasništvo država članica koji sudjeluje ili Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo.

Or. en

**Amandman 165**  
**Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.c – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Agencija definira, razrađuje i koordinira zajedničke projekte u **interesu Unije u odnosu na područja** iz stavka 1. Definicija projekta sadrži specifične obveze i odgovornosti svakog središnjeg ureda za industrijsko vlasništvo države članice **koji sudjeluje** ili Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo.

*Izmjena*

2. Agencija definira, razrađuje i koordinira zajedničke projekte u **vezi s područjima** iz stavka 1. **koji su u interesu Unije ili u interesu većine središnjih ureda za industrijsko vlasništvo država članica i Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo.** Definicija projekta sadrži specifične obveze i odgovornosti svakog **sudjelujućeg** središnjeg ureda za industrijsko vlasništvo države članice ili Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo.

Or. de

**Amandman 166**  
**Sajjad Karim**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.c – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. **Agencija** definira, razrađuje **i koordinira** zajedničke projekte u interesu Unije u odnosu na područja iz stavka 1. **Definicija** projekta **sadrži** specifične obveze i odgovornosti svakog ureda za industrijsko vlasništvo država članica koji sudjeluje ili Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo.

*Izmjena*

2. **Upravni odbor** definira **i** razrađuje zajedničke projekte u interesu Unije u odnosu na područja iz stavka 1. **Definicijom** projekta **utvrđuju se** specifične obveze i odgovornosti svakog ureda za industrijsko vlasništvo država članica koji sudjeluje ili Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo. **Kroz sve faze zajedničkih projekata Agencija koordinira zajedničke projekte i savjetuje se sa zastupnicima korisnika.**

Or. en

**Amandman 167**  
**Marielle Gallo**



## Prijedlog Uredbe

### Članak 1. – stavak 1. – točka 98.

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.c – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Agencija i uredi za industrijsko vlasništvo država članica koji sudjeluju ili Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo međusobno surađuju radi promicanja konvergencije praksi i alata na području žigova i dizajna.

*Izmjena*

Agencija i uredi za industrijsko vlasništvo država članica koji sudjeluju ili Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo međusobno surađuju radi promicanja konvergencije praksi i alata na području žigova i dizajna. ***Države članice mogu donošenjem obrazložene odluke odabrati mogućnost da ne provode zajedničke projekte.***

Or. en

## Amandman 168

Bernhard Rapkay

## Prijedlog Uredbe

### Članak 1. – stavak 1. – točka 98.

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.c – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Uredi za industrijsko vlasništvo država članica i Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo učinkovito sudjeluju u projektima iz stavka 2. s ciljem osiguravanja njihova razvoja, funkcioniranja, interoperabilnosti i ažuriranja.

*Izmjena*

3. Uredi za industrijsko vlasništvo država članica i Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo učinkovito sudjeluju u ***zajedničkim*** projektima iz stavka 2. s ciljem osiguravanja njihova razvoja, funkcioniranja, interoperabilnosti i ažuriranja. ***Sudjelovanje u tim projektima je obvezno. No ako rezultat tih projekata rezultira razvojem instrumenta koji su jednakovrijedni instrumentima koji već postoje u državama članicama, iz sudjelovanja ne proizlazi obveza provedbe rezultata u dotičnim državama članicama.***

Or. de

**Amandman 169**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 98.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 123.c – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Agencija pruža financijsku potporu zajedničkim projektima iz stavka 2. koji su u interesu Unije u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se osiguralo učinkovito sudjelovanje ureda za industrijsko vlasništvo država članica i Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo u projektima u smislu stavka 3. Ta financijska potpora mogu biti bespovratna sredstva. Ukupan iznos financiranja **ne premašuje 10 %** godišnjeg prihoda Agencije. Korisnici su bespovratnih sredstava uredi za industrijsko vlasništvo država članica i Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo. Bespovratna sredstva mogu se dodijeliti bez poziva na dostavu prijedloga u skladu s financijskim pravilima primjenjivim na Agenciju i s načelima postupaka dodjele sadržanima u Financijskoj uredbi (EU) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (\*\*\*) te u delegiranoj Uredbi Komisije (EU) br. 1268/2012 (\*\*\*\*).

*Izmjena*

4. Agencija pruža financijsku potporu zajedničkim projektima iz stavka 2. koji su u interesu Unije **i država članica** u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se osiguralo učinkovito sudjelovanje ureda za industrijsko vlasništvo država članica i Ureda Beneluksa za intelektualno vlasništvo u projektima u smislu stavka 3. Ta financijska potpora mogu biti bespovratna sredstva. Ukupan iznos financiranja **iznosi najmanje 5 %** godišnjeg prihoda Agencije **i pokriva najmanji mogući iznos za svaku državu članicu za potrebe koje su usko povezane sa zaštitom, promicanjem i provedbom**. Korisnici su bespovratnih sredstava uredi za industrijsko vlasništvo država članica i Ured Beneluksa za intelektualno vlasništvo. Bespovratna sredstva mogu se dodijeliti bez poziva na dostavu prijedloga u skladu s financijskim pravilima primjenjivim na Agenciju i s načelima postupaka dodjele sadržanima u Financijskoj uredbi (EU) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (\*\*\*) te u delegiranoj Uredbi Komisije (EU) br. 1268/2012 (\*\*\*\*).

Or. en

*Justification*

*This provision is in accordance with the Max Planck Institute's Study on the Overall Functioning of the European Trade Mark System from 2011.*

**Amandman 170**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 99.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 124. – stavak 1. – točka f

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(f) u skladu sa stavkom 2. izvršava, u odnosu na osoblje Agencije, ovlasti koje su Pravilnikom o osoblju dodijeljene tijelu nadležnom za imenovanja i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika tijelu ovlaštenom za sklapanje ugovora o radu („ovlasti tijela nadležnog za imenovanja”);***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 171**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 99.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 124. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2. Upravni odbor u skladu s člankom 110. Pravilnika o osoblju i člankom 142. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika donosi odluku, na temelju članka 2. stavka 1. Pravilnika o osoblju i članka 6. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, kojom se navedene ovlasti tijela nadležnog za imenovanja prenose na izvršnog direktora i utvrđuju uvjeti pod kojima se ti prijenosi ovlasti mogu obustaviti.***

***Briše se.***

***Izvršni direktor ima pravo na daljnji prijenos tih ovlasti.***

***Upravni odbor može u iznimnim okolnostima na temelju svoje odluke***

*privremeno obustaviti prijenos ovlasti tijela nadležnog za imenovanja na izvršnog direktora i ovlasti koje je izvršni direktor prenio dalje te ih izvršavati sam ili ih prenijeti na jednog od svojih članova ili zaposlenika koji nije izvršni direktor.*

Or. en

**Amandman 172**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 99.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 125. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Upravni odbor čini jedan predstavnik svake države članice i ***dva predstavnika*** Komisije te njihovi zamjenici.

*Izmjena*

1. Upravni odbor čini jedan predstavnik svake države članice i ***jedan predstavnik*** Komisije te njihovi zamjenici.

Or. en

**Amandman 173**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 99.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Odjeljak 2.a

*Tekst koji je predložila Komisija*

***ODJELJAK 2.a***

***Izvršni odbor***

***Članak 127.a***

***Osnivanje***

***Upravni odbor može osnovati Izvršni odbor.***

*Izmjena*

***Briše se.***

## **Članak 127.b**

### **Funkcije i organizacija**

**1. Izvršni odbor pomaže Upravnom odboru.**

**2. Izvršni odbor ima sljedeće funkcije:**

**(a) priprema odluke koje donosi Upravni odbor;**

**(b) osigurava, zajedno s Upravnim odborom, prikladno praćenje nalaza i preporuka koje potječu iz unutarnjih ili vanjskih revizorskih izvješća i procjena, kao i istraga Ureda za borbu protiv prijevara (OLAF);**

**(c) ne dovodeći u pitanje funkcije izvršnog direktora iz članka 128., pomaže izvršnom direktoru i savjetuje ga pri provedbi odluka Upravnog odbora s ciljem pojačanog nadzora administrativnog upravljanja.**

**3. Po potrebi, u slučaju hitnosti, Izvršni odbor može donositi određene privremene odluke u ime Upravnog odbora, osobito o pitanjima u vezi s administrativnim upravljanjem, uključujući obustavu prijenosa ovlasti tijela nadležnog za imenovanja.**

**4. Izvršni odbor sastavljen je od predsjednika Upravnog odbora, jednog predstavnika Komisije u Upravnom odboru i troje drugih članova koje imenuje Upravni odbor među svojim članovima. Predsjednik Upravnog odbora također je i predsjednik Izvršnog odbora. Izvršni direktor sudjeluje na sjednicama Izvršnog odbora, ali nema pravo glasa.**

**5. Mandat članova Izvršnog odbora traje četiri godine. Mandat članova Izvršnog odbora završava kad završi njihovo članstvo u Upravnom odboru.**

**6. Izvršni odbor održava barem jednu redovnu sjednicu svaka tri mjeseca. Osim toga, sastaje se na inicijativu svojega predsjednika ili na zahtjev svojih članova.**

**7. Izvršni odbor pridržava se poslovnika koji donosi Upravni odbor.**

Or. en

**Amandman 174**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 99.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 128. – stavak 4. – točka 1.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(la) ne dovodeći u pitanje članke 125. i 136., izvršava, u odnosu na osoblje Agencije, ovlasti koje su Pravilnikom o osoblju dodijeljene tijelu nadležnom za imenovanja i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika tijelu ovlaštenom za sklapanje ugovora o radu („ovlasti tijela nadležnog za imenovanja”);***

Or. en

**Amandman 175**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 99.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 128. – stavak 4. – točka m

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(m) izvršava ovlasti koje mu je u odnosu na osoblje dodijelio Upravni odbor u skladu s člankom 124. stavkom 1. točkom (f);***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 176**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 99.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 128. – stavak 4. – točka ma (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ma) može podnijeti Komisiji prijedlog izmjene ove Uredbe, delegiranih akata donesenih u skladu s ovom Uredbom i svih drugih pravila koja se primjenjuju na europske žigove nakon savjetovanja s Upravnim odborom i, u slučaju pristojbi i proračunskih odredbi ove Uredbe, s Odborom za proračune;***

Or. en

*Justification*

*The addition corresponds largely to current Article 124 (2) (b) of the CTMR. The provision would naturally be without prejudice to the right of initiative of the European Commission and would only be a suggestion that the commission can choose whether to act or not to act on. Nevertheless it would be reasonable to give this formal way for the office to express an opinion on how to improve the functioning of the European Trademark ecosystem.*

**Amandman 177**  
**Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 106.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 136.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 136.a**

***Centar za posredovanje i arbitražu***

***1. Agencija može uspostaviti Centar za posredovanje i arbitražu koji je neovisan o tijelima za odlučivanje navedenim u članku 130. Centar treba biti smješten u***

*prostorijama Agencije.*

*2. Svaka fizička ili pravna osoba može se koristiti uslugama Centra na dobrovoljnoj osnovi s ciljem sporazumnog rješavanja sporova koji su obuhvaćeni ovom Uredbom i Direktivom ....*

*3. Agencija može pokrenuti arbitražni postupak i na vlastitu inicijativu kako bi strankama omogućila da postignu sporazumni dogovor.*

*4. Centrom upravlja direktor koji je odgovoran za djelatnost Centra.*

*5. Direktora imenuje Upravni odbor.*

*6. Centar utvrđuje Pravilnik o posredovanju i arbitraži te pravila za rad Centra. Pravilnik o posredovanju i arbitraži te pravila mora potvrditi Upravni odbor.*

*7. Centar sastavlja popis posrednika i arbitara za pomoć strankama pri rješavanju spora. Oni moraju biti neovisni i imati relevantne kompetencije i iskustva. Za popis je potrebna suglasnost Upravnog odbora.*

*8. Svaki sporazum, postignut kao rezultat posredovanja ili arbitražnog postupka, obvezujući je za tijela Agencije nadležna za odlučivanje.*

Or. de

**Amandman 178**

**Christian Engström**

u ime kluba zastupnika Zeleni/EFA

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 1. – točka 108.a (nova)**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 139. – stavak 2.



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(108 a) U članku 139. stavak 2.  
zamjenjuje se sljedećim:**

**„Prihodi i rashodi prikazani u proračunu ne pokazuju manjak. Svaki višak uključuje se u opći proračun Europske unije.”**

Or. en

**Amandman 179**  
**Marielle Gallo**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 110.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 144. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Visina iznosa pristojbi iz stavka 1. određuje se na način kojim se osigurava da prihod od pristojbi u načelu bude dostatan za uravnotežen proračun Agencije izbjegavajući nakupljanje znatnih viškova. **Ne dovodeći u pitanje članak 139. stavak 4., Komisija revidira razinu pristojbi u slučaju da se znatan višak ponavlja. Ako ta revizija ne dovede do smanjenja ili izmjene razine pristojbi koja ima učinak sprječavanja daljnjeg nakupljanja znatnog viška, višak nakupljen nakon revizije prenosi se u proračun Unije.**

2. Visina iznosa pristojbi iz stavka 1. određuje se na način kojim se osigurava da prihod od pristojbi u načelu bude dostatan za uravnotežen proračun Agencije izbjegavajući nakupljanje znatnih viškova.

Or. en

**Amandman 180**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 111.**

Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 144.a – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(c) pojedivosti o ustroju žalbenih vijeća, uključujući uspostavu i ulogu tijela žalbenih vijeća iz članka 135. stavka 3. točke (a), sastav proširenog žalbenog vijeća i pravila o upućivanju na to vijeće iz članka 135. točke 4. te uvjete pod kojima odluke donosi samo jedan član u skladu s člankom 135. stavcima 2. i 5.;***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 181**  
**Tadeusz Zwiefka**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 111.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 144.a – točka d

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(d) sustav pristojbi i troškova koji se plaćaju Agenciji u skladu s člankom 144., uključujući visinu iznosa pristojbi, metode plaćanja, valute, rokove za pristojbe i naknade, procijenjeni datum plaćanja i posljedice neplaćanja ili zakašnjelog plaćanja te nedovoljnog plaćanja ili preplaćivanja, usluge koje mogu biti besplatne te kriterije prema kojima izvršni direktor može izvršavati ovlasti utvrđene u članku 144. stavcima 3. i 4.***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 182**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 113.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 147. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5. Međunarodna prijava ispunjava službene uvjete utvrđene u skladu s člankom 161.a točkom (a).**

**Briše se.**

Or. en

*Justification*

*This paragraph has no added legal value because it just refers to the content of delegated acts to be adopted in the future. This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendment to Article 161a(a).*

**Amandman 183**

**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 115.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 149. – druga rečenica

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**„Zahtjev ispunjava službene uvjete utvrđene u skladu s člankom 161.a točkom (c).”;**

**Briše se.**

Or. en

*Justification*

*This paragraph has no added legal value because it just refers to the content of delegated acts to be adopted in the future. This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendment to Article 161a(c).*

**Amandman 184**

**Cecilia Wikström**

## Prijedlog Uredbe

### Članak 1. – točka 117.

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 154.a

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ako se međunarodna registracija temelji na osnovnoj prijavi ili osnovnoj registraciji koja se odnosi na zajednički, certifikacijski ili jamstveni žig, **Agencija** postupa u skladu s postupcima utvrđenima člankom 161.a točkom (f).”;

*Izmjena*

Ako se međunarodna registracija temelji na osnovnoj prijavi ili osnovnoj registraciji koja se odnosi na zajednički, certifikacijski ili jamstveni žig, **s međunarodnom registracijom u kojoj je navedena Europska unija** postupa se kao sa zajedničkim žigom Unije. Nositelj međunarodne registracije u roku od dva mjeseca od dana kad je Međunarodni ured obavijestio Agenciju o međunarodnoj registraciji izravno Agenciji dostavlja pravilnike kojima se uređuje uporaba žiga, kao što je predviđeno u članku 67.

Or. en

### *Justification*

*The procedures with regard to such international registrations should not entirely be left to delegated acts, but some basic rules should be established directly in the basic act. It is suggested to take over some of the rules established in Rule 121 of Regulation (EC) No 2868/95. This amendment furthermore corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal.*

## Amandman 185

Cecilia Wikström

## Prijedlog Uredbe

### Članak 1. – točka 120.

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 158.c

*Tekst koji je predložila Komisija*

Agencija prosljeđuje Međunarodnom uredu zahtjeve za upis prijenosa vlasništva, licencije ili ograničenja nositeljeva prava raspolaganja, izmjene ili poništenja

*Izmjena*

Agencija prosljeđuje Međunarodnom uredu zahtjeve za upis prijenosa vlasništva, licencije ili ograničenja nositeljeva prava raspolaganja, izmjene ili poništenja

licencije ili brisanja ograničenja nositeljeva prava raspolaganja koji su joj podneseni **u slučajevima utvrđenima u skladu s člankom 161.a točkom (h).**”;

licencije ili brisanja ograničenja nositeljeva prava raspolaganja koji su joj podneseni.”;

Or. en

*Justification*

*Article 161a(h) does not specify cases, but the modalities of the transmission of the request.*

**Amandman 186**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 122.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 161.a – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) službeni uvjeti za međunarodnu prijavu **iz članka 147. stavka 5.**, postupak ispitivanja međunarodne prijave u skladu s člankom 147. stavkom 6. i načini prosljeđivanja međunarodne prijave Međunarodnom uredu u skladu s člankom 147. stavkom 4;

*Izmjena*

(a) službeni uvjeti za međunarodnu prijavu, postupak ispitivanja međunarodne prijave u skladu s člankom 147. stavkom 6. i načini prosljeđivanja međunarodne prijave Međunarodnom uredu u skladu s člankom 147. stavkom 4;

Or. en

*Justification*

*This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendment to Article 147(5).*

**Amandman 187**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 122.**

Uredba (EZ) br. 207/2009

Članak 161.a – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(c) službeni uvjeti za zahtjev za teritorijalno proširenje **iz članka 149. stavka 2.**, postupak ispitivanja tih uvjeta i načini prosljeđivanja zahtjeva za teritorijalno proširenje Međunarodnom uredu;

(c) službeni uvjeti za zahtjev za teritorijalno proširenje, postupak ispitivanja tih uvjeta i načini prosljeđivanja zahtjeva za teritorijalno proširenje Međunarodnom uredu;

Or. en

*Justification*

*This amendment corrects the problem of circular cross-references in the Commission's proposal. See also amendment to Article 149, second sentence.*

**Amandman 188**  
**Cecilia Wikström**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – točka 122.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 161.a – točka k

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(k) načini komunikacije između Agencije i Međunarodnog ureda, uključujući komunikaciju u skladu s člankom **147. stavkom 4., člankom** 148.a, člankom 153. stavkom 2 i člankom 158.c.”;

(k) načini komunikacije između Agencije i Međunarodnog ureda, uključujući komunikaciju u skladu s člankom 148.a, člankom 153. stavkom 2 i člankom 158.c.”;

Or. en

*Justification*

*There is no "communication to be made" pursuant to Article 147(4).*

**Amandman 189**  
**Bernhard Rapkay**

**Prijedlog Uredbe**  
**Članak 1. – stavak 1. – točka 125.**  
Uredba (EZ) br. 207/2009  
Članak 163. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Delegirani akt donesen u skladu s člancima 24.a, 35.a, 45.a, 49.a, 57.a, 65.a, 74.a, 74.k, 93.a, 114.a, 144.a i 161.a stupa na snagu samo ako se tome ne usprotive ni Europski parlament ni Vijeće u roku od **dva** mjeseca po obavještanju Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu ili ako i Europski parlament i Vijeće prije isteka tog roka obavijeste Komisiju da neće ulagati prigovor. To se razdoblje produžuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

*Izmjena*

5. Delegirani akt donesen u skladu s člancima 24.a, 35.a, 45.a, 49.a, 57.a, 65.a, 74.a, 74.k, 93.a, 114.a, 144.a i 161.a stupa na snagu samo ako se tome ne usprotive ni Europski parlament ni Vijeće u roku od **četiri** mjeseca po obavještanju Europskog parlamenta i Vijeća o tom aktu ili ako i Europski parlament i Vijeće prije isteka tog roka obavijeste Komisiju da neće ulagati prigovor. To se razdoblje produžuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Or. de